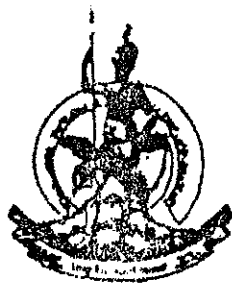


**REPUBLIQUE  
DE  
VANUATU**



**REPUBLIC  
OF  
VANUATU**

**JOURNAL OFFICIEL**

**OFFICIAL GAZETTE**

5 novembre 1984

No. 38

5 November, 1984

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

ARRETE

ARRETE No. 42 DE 1984 RELATIF A LA  
NATIONALITE (FORMULAIRE DE DEMANDE)  
(MODIFICATION)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ORDERS

CITIZENSHIP (APPLICATION FORMS)  
(AMENDMENT) ORDER No. 42 OF 1984

SOMMAIRES

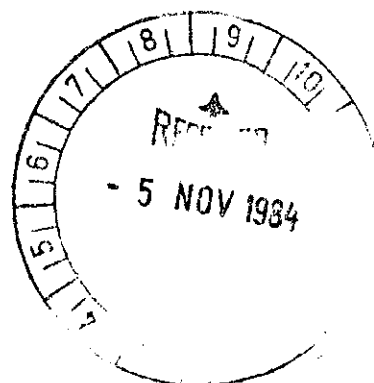
PAGE

NOMINATION 2  
AVIS D'INSCRIPTION  
MODIFICATIVE 3  
AVIS D'IMMATRICULATION 4

CONTENTS

PAGE

APPOINTMENT 1  
LEGAL NOTICE 5  
BANK GUTZWILLER, KURZ,  
BUNGNER (OVERSEAS) LTD.  
BALANCE SHEET 6-7



**REPUBLIC OF VANUATU**

**CITIZENSHIP (APPLICATION FORMS) (AMENDMENT)**  
**ORDER NO. 42 OF 1984**

To provide for a new application form relating to citizenship by naturalisation and matters connected therewith.

IN EXERCISE of the power contained in section 20 of the Citizenship Regulation No. 16 of 1980, I hereby make the following Order:-

**AMENDMENT OF ORDER NO. 8 OF 1980**

1. The Citizenship (Application Forms) Order No. 8 of 1980 is amended in the Schedule by deleting Part 1 and substituting therefor the Form contained in the Schedule hereto.

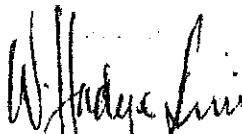
**REPEAL**

2. The Citizenship (Application Forms) Order No. 16 of 1984 is repealed.

**COMMENCEMENT**

3. This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

**MADE** at Port Vila, the 16th day of October, 1984.



**W.H. LINI**  
Prime Minister and  
Minister of Justice  
and Public Service

SCHEDULE

Part 1

Form A

REPUBLIC OF VANUATU

THE CITIZENSHIP REGULATION 1980 APPLICATION FOR  
THE GRANTING OF CITIZENSHIP BY NATURALISATION  
PURSUANT TO SECTION 12

Section A

Full name of applicant:

Recent Photograph  
of Applicant

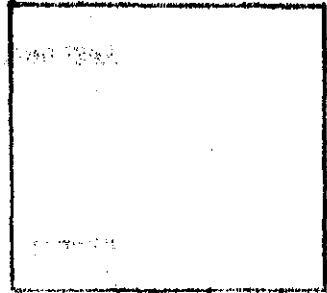
Place and date of birth:

Address:

Occupation:

Academic or Professional Qualification (if any)  
or Past Employment Record (if any)

Religion (if any, give brief description):



**Marital Status (Please tick where appropriate):**

Married

Living together (but not legally married)

Single

separated: (Please tick where appropriate)

Judicial

Customary

Divorced

Desertion

**Section B**

If you wish to apply for citizenship for your wife and children you are required to complete this section. Your wife will not be granted citizenship if she does not sign the statement requesting it.

Maiden name of wife:

Recent Photograph of wife

.....

Place and date of birth:

.....

Nationality:

.....

Occupation:

.....

Academic or Professional Qualification (if any) or Past Employment Record (if any)

.....

.....

Religion (if any, give brief description):

.....

.....

I, ..... (name) request to become a citizen of the Republic of Vanuatu when my husband is granted citizenship

.....  
Signature of wife

<u>Names of Children</u>	<u>Date of Birth</u>	<u>Nationality</u>	<u>Sex</u>
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

**Section C**

Applicants are required to answer truthfully all questions in this section.

1. (a) Have you during a period of 10 years immediately preceding this application been ordinarily resident in Vanuatu?  
.....
- (b) If so, please state the date of your arrival (delete if not applicable)  
.....
- (c) Have you at any time within the period of 10 years immediately preceding this application gone out of Vanuatu?  
.....
- (d) If so, please indicate the length of stay abroad.  
.....
- (e) For what purpose or purposes did you travel abroad?
  - (i) .....
  - (ii) .....
  - (iii) .....
  - (iv) .....

2. Have you ever been convicted of a criminal offence?  
If so, please give details:

.....  
.....  
.....  
.....

3. Are you fluent in any of the following languages:-  
Bislama, English, French or a vernacular language of Vanuatu?  
Please indicate which language or languages.

.....  
.....

4. (a) Are you familiar with the customs, culture and ways of life of Vanuatu?

.....

(b) If not, are you prepared to learn, respect and adjust to the customs, culture and ways of life of Vanuatu?

.....

5. (a) Are you presently engaged in gainful employment?  
If so, please give name of employer.

.....

(b) If self-employed, please specify the nature of your business.

.....

(c) If you are not in gainful employment, give reasons thereof and how are you able to maintain a living in Vanuatu.

.....

.....

6. Have you suffered from any physical or mental handicaps?  
If so, please give details.

.....  
.....  
.....  
.....

7. (a) Do you have reasonable knowledge and understanding of the rights, privileges, responsibilities and duties of citizens of Vanuatu?  
.....

(b) Are you prepared to assume those rights, privileges responsibilities and duties on your becoming a citizen of Vanuatu?  
.....

8. (a) Are you at present a citizen or national of another country?  
.....

(b) If so, state which country and provide evidence thereof.  
.....

(c) Specify how you obtained this nationality or citizenship.  
.....  
.....  
.....

(d) Since when have you been a national of this country .....  
.....

9. If the answer to question 8 is yes, do you agree to renounce such citizenship or nationality in the event of your being granted Vanuatu citizenship?  
.....

10. (a) Do you intend to continue residing in Vanuatu?  
.....

(b) If so, please indicate on which island you intend to live on.  
.....

(c) Are you prepared to assist and serve towards the development of country?  
.....

11. Give four (4) in order of importance reasons why you wish to become a Vanuatu citizen:-

(i) .....

(ii) .....

(iii) .....

(iv) .....





REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 42 DE 1984

RELATIF A LA NATIONALITE (FORMULAIRE DE DEMANDE)

(MODIFICATION)

relatif à un nouveau formulaire de demande de naturalisation  
et aux questions afférentes

LE PREMIER MINISTRE

VU l'article 20 du Règlement n° 16 de 1980 sur la nationalité

A R R E T E

MODIFICATION DE L'ARRETE N° 8 DE 1980

1. L'arrêté n° 8 de 1980 relatif à la nationalité (formulaire de demande) est modifié comme suit : le titre 1 de l'annexe est supprimé et remplacé par le formulaire contenu dans l'Annexe ci-jointe.

ABROGATION

2. L'arrêté n° 16 de 1984 relatif à la nationalité (formulaire de demande) est abrogé.

ENTREE EN VIGUEUR

3. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila, le 16 octobre 1984.

Le Premier ministre, ministre de la  
Justice et de la Fonction publique

W.H. LINI

ANNEXE

TITRE 1

FORMULAIRE A

REPUBLIQUE DE VANUATU

REGLEMENT N° 16 DE 1980  
DEMANDE DE NATURALISATION EN VERTU  
DE L'ARTICLE 12

A.

Nom et prénoms :

.....

Photo récente  
du demandeur

Date et lieu de naissance :

.....

Adresse :

.....

.....

.....

Profession :

.....

Diplômes ou qualification profes-  
sionnelle (s'il y a lieu) ou em-  
plois précédents (s'il y a lieu) :

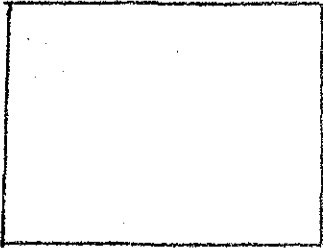
.....

.....

Religion (si oui, indiquez-la  
sommairement) :

.....

.....



Situation de famille (cocher la case appropriée) :

Marié

en concubinage

Célibataire

séparé (cocher la case appropriée)

par décision judiciaire

par décision coutumière

Divorcé

par abandon du domicile  
conjugal

B.

A remplir si vous souhaitez que votre épouse et vos enfants acquièrent également la nationalité vanuatuanne. La naturalisation de votre épouse ne pourra être prononcée que si elle signe la présente déclaration.

Nom de jeune fille :

.....

Photographie

récente de l'épouse

Date et lieu de naissance :

.....

Nationalité :

.....

Profession :

.....

Diplômes ou qualification professionnelle (s'il y a lieu) ou emplois précédents (s'il y a lieu)

.....

.....

Religion (indiquez-la sommairement) :

.....  
.....

Je soussignée ..... (nom) sollicite l'obtention de la nationalité vanuatuane lorsqu'elle aura attribué à mon conjoint.

Signature de l'épouse

.....

<u>Nom des enfants</u>	<u>Date de naissance</u>	<u>Nationalité</u>	<u>Sexe</u>
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

C.

Prière de répondre en toute bonne foi aux questions suivantes :

1. a) Avez-vous eu votre résidence habituelle à Vanuatu pendant les dix années précédant la présente demande ?  
.....
- b) Si oui, indiquez la date de votre arrivée (si la question est sans objet, passez à la suivante)  
.....
- c) Avez-vous quitté Vanuatu pendant les dix années précédant la présente demande ?  
.....

d) Si oui, indiquez la durée de séjour à l'étranger.  
.....

e) Motif(s) de ce(s) voyage(s) à l'étranger :

- i) .....
- ii) .....
- iii) .....
- iv) .....

2. Avez-vous déjà subi une condamnation ?

Si oui, veuillez en préciser la nature.

.....  
.....  
.....  
.....

3. Parlez-vous couramment l'une des langues suivantes :

bichelamar, anglais, français, ou l'une des langues vernaculaires de Vanuatu ?

Si oui, veuillez préciser.

.....  
.....

4. a) Connaissez-vous bien la culture, les coutumes et les différents modes de vie vanuatuans ?

.....

b) Si non, êtes-vous disposé(e) à apprendre, respecter la culture, les coutumes et les différents modes de vie vanuatuans et à vous y conformer ?

.....

5. a) Exercez-vous actuellement une activité rémunérée ?

Si oui, indiquez le nom de votre employeur.

.....

b) Si vous travaillez à votre compte, précisez la nature de l'activité exercée.

.....

c) Si vous n'exercez pas d'activité rémunérée, indiquez-en les raisons et précisez vos moyens de subsistance à Vanuatu.

.....  
.....

6. Etes-vous atteint d'une infirmité physique ou mentale ?  
Si oui, veuillez préciser.

.....  
.....  
.....  
.....

7. a) Détenez-vous une connaissance et une compréhension suffisantes des droits, responsabilités et devoirs du citoyen vanuatuan ?

.....

b) Etes-vous disposé à assumer les dits droits, privilèges, responsabilités et devoirs, si vous devenez citoyen Ni-Vanuatu ?

.....

8. a) Etes-vous actuellement citoyen, national ou ressortissant d'un autre pays ?

.....

b) Si oui, indiquez le pays, et fournissez les documents justificatifs.

.....

c) Expliquez comment vous avez obtenu la nationalité ou citoyenneté du dit pays ?

.....

d) Depuis quand êtes-vous national dudit pays ?  
.....

9. Si vous avez répondu à la question B de façon affirmative, acceptez-vous de renoncer à votre nationalité au cas où la nationalité vanuatuane vous serait attribuée ?  
.....

10. a) Avez-vous l'intention de continuer à résider à Vanuatu ?  
.....

b) Si oui, indiquez dans quelle île.  
.....

c) Êtes-vous disposé à aider et à servir le développement du pays ?  
.....

11. Indiquez quatre raisons pour lesquelles vous demandez la nationalité vanuatuane.

- i) .....
- ii) .....
- iii) .....
- iv) .....

12. Cette demande doit être certifiée véritable par trois personnes indigènes ayant qualité de Ni-Vanuatu, et dont deux au moins jouissent de la plus haute considération dans la communauté au sein de laquelle le demandeur a l'intention de résider.

1. ....  
(Nom)

2. ....  
(Nom)

Adresse : .....  
.....  
.....  
.....

Adresses : .....  
.....  
.....  
.....

Signature : .....

Signature : .....

3. ....

(Nom)

Adresse : .....

.....

.....

.....

Signature : .....

b) Vous devez également joindre à ce formulaire tous renseignements manuscrits vous concernant fournis par les trois (3) personnes garantes de votre demande.

Ces renseignements doivent être écrits de leur main et signés.

..... Date : .....





REPUBLIC OF VANUATU

CITIZENSHIP REGULATION NO. 16 OF 1980

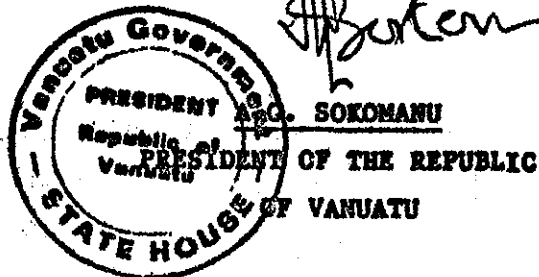
APPOINTMENT

IN EXERCISE of the power contained in section 3(1) of the Citizenship Regulation No. 16 of 1980, I have appointed

DAVID TANARANGO

member of the Citizenship Commission from the date hereof.

MADE at the State House, Port Vila this 26<sup>th</sup> day of October 1984.



REPUBLIQUE DE VANUATU

UTANMAN NI OLSOLEK

REGLEMENT N° 16 DE 1980 RELATIF A LA NATIONALITE

OSVI VO BI LON NOSTANAN LAESOLEK

NOMINATION

UTANMAN NI OLSOLEK

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

Vu le paragraphe (1) de l'article (3) du Règlement n° 16 de 1980 sur la nationalité

Subparagraph (1) of Article (3) of the Regulation No. 16 of 1980 on nationality

N O M M E

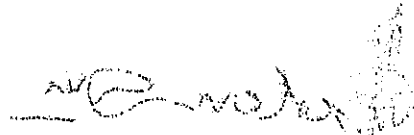
OSOLEKANI OLSOLEK

DAVID TANARANGO

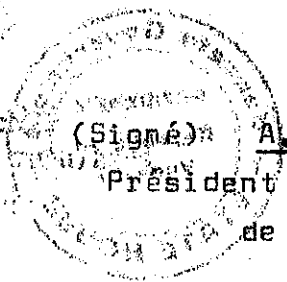
membre de la Commission de nationalité à compter de la date ci-après mentionnée.

member of the Nationality Commission from the date mentioned below

FAIT à Port-Vila à la présidence de la République le 20 octobre 1984.



UTANMAN NI OLSOLEK  
(Signé) A. G. SOKOMANU  
Président de la République  
de Vanuatu.



COUR SUPREME DE VANUATU

AVIS D'INSCRIPTION MODIFICATIVE

D'une déclaration déposée le 23 octobre 1984, aux fins d'inscription modificative à l'immatriculation effectuée au Greffe de la Cour suprême de Vanuatu à Port-Vila concernant la Société dénommée "MANURO AGRICOLE", Société à Responsabilité Limitée au capital de 400.000 Vatu dont le siège social est à MANURO (VATE) et immatriculée au Registre du Commerce de cette ville sous le N° 82 B 367, il résulte que :

Aux termes d'une délibération en date du 10 octobre 1984, les associés ont décidé la dissolution anticipée de la Société et désigné M. Jean-Yves BAGOT, comme liquidateur avec les pouvoirs les plus étendus pour y procéder.

Port-Vila, le 23 octobre 1984

Le greffier adjoint de la Cour suprême :

  
  
M. RAKAU

COUR SUPREME DE VANUATU

AVIS D'INSCRIPTION MODIFICATIVE

D'une déclaration déposée le 23 octobre 1984, aux fins d'inscription modificative à l'immatriculation effectuée au Greffe de la Cour suprême de Vanuatu à Port-Vila concernant la Société dénommée "MANURO BEACH RESORT", Société à Responsabilité Limitée au capital de 400.000 Vatu dont le siège social est à MANURO (VATE) et immatriculée au Registre du Commerce de cette ville sous le N° 82 B 366, il résulte que :

Aux termes d'une délibération en date du 10 octobre 1984, les associés ont décidé la dissolution anticipée de la Société et désigné M. Jean-Yves BAGOT, comme liquidateur avec les pouvoirs les plus étendus pour y procéder.

Port-Vila, le 23 octobre 1984

Le greffier adjoint de la Cour suprême :

  
  
M. RAKAU

COUR SUPREME DE VANUATU

AVIS D'IMMATRICULATION

Aux termes d'une déclaration déposée le 18 octobre 1984 au Greffe de la Cour suprême de Vanuatu, il résulte que :

Epoux FANCAGNE Joseph - PHAM THI KHANG, respectivement nés le 1er Janvier 1940 à Dai Nord Viet Nam et le 7 Juin 1947 à Savannakhat (LAOS), tous deux de nationalité française et demeurant à Port-Vila exploitent un commerce de prêt à porter, vente de tissus et couture, à l'enseigne "M O N D I A" dont ils ont demandé l'immatriculation, laquelle a été accordée sous le N° 84 A 438.

Port-Vila, le 18 octobre 1984.

Le greffier adjoint :



M. RAKAU

AVIS D'IMMATRICULATION

D'une déclaration déposée le 24 octobre 1984 au Greffe de la Cour suprême de Vanuatu à Port-Vila, il résulte que ;  
"SOCIETE CIVILE DE L'EGLISE CATHOLIQUE DE VANUATU",  
Société Civile particulière au capital de 274.710 Vatu dont le siège social est à Port-Vila (VANUATU), ayant pour objet :  
EDIFICATION DE CONSTRUCTION, MISE EN VALEUR, EXPLOITATION, LOCATION OU REVENTE DES BIENS APPORTES, a fait une demande d'immatriculation au Registre du Commerce de Port-Vila (VANUATU).  
Ladite Société est immatriculée sous le numéro 84 B 439.

Administration de la Société : Mgr Francis LAMBERT, né le 7 février 1921 à LAURENCE (U.S.A.).

Port-Vila, le 24 octobre 1984.

Le greffier adjoint :



M. RAKAU



REPUBLIC OF VANUATU

COMPANIES REGULATION (CAP.9)

TAKE NOTICE pursuant to the Section 369 of the Companies Regulation (Cap.9), the name of:-

KNIGHTSBRIDGE FINANCE HOUSE

has been struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu and the company dissolved.

Dated at Vila this eleventh day of September, 1984.

V. Duff  
DEPUTY REGISTRAR OF COMPANIES



**BANK GUTZWILLER, KURZ, BUNGNER (OVERSEAS) LIMITED  
AND SUBSIDIARY COMPANY**

**BALANCE SHEET AS AT FEBRUARY 29, 1984  
(Expressed in United States Dollars)**

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
<b>CAPITAL AND RESERVES</b>		
Share Capital		
Authorised		
100,000 Shares of A\$ 10.00 each	<u>A\$ 1,000,000</u>	<u>A\$ 1,000,000</u>
Issued and Fully Paid		
50,000 Shares of A\$ 10.00 each	750,000	750,000
Statutory Reserve	501,000	362,000
General Reserve	1,300,000	840,554
Profit and Loss Account	<u>144,951</u>	<u>191,187</u>
	<u>2,695,951</u>	<u>2,143,741</u>
<b>LIABILITIES</b>		
Due to Banks	-	7,433
Customers' Deposits	1,195,125	1,108,765
Due to Holding Company		
Secured	4,060,516	2,737,793
Unsecured	151,840	78,907
Sundry Creditors	29,291	82,162
Provisions	100,000	-
Long Term Debt	<u>3,535,000</u>	-
	<u>9,071,772</u>	<u>4,015,060</u>
	<u>11,767,723</u>	<u>6,158,801</u>
<b>ASSETS</b>		
Due from - Bank	46,316	58,222
- Customers	17,929	96,735
Time Deposits - Banks	3,082,966	2,158,797
Interest and Commission Receivable	99,603	75,383
Prepayments and Cash Balances	2,860	13,463
Fixed Assets	-	-
Securities - Quoted	758,793	848,842
Securities - Unquoted	4,060,516	2,737,523
Securities - Other	3,535,000	-
Holding Company Investment	148,768	148,768
Bullion (Market Value)	<u>14,972</u>	<u>21,068</u>
	<u>11,767,723</u>	<u>6,158,801</u>

*B. G. Boudy*

Director

*John B. Dwyer*

Director

**BANK GUTZWILLER, KURZ, BUNGENER (OVERSEAS) LIMITED  
AND SUBSIDIARY COMPANY**

**PROFIT AND LOSS ACCOUNT  
FOR THE YEAR ENDED FEBRUARY 29, 1984  
(Expressed in United States Dollars)**

---

	<u>1984</u>	<u>1983</u>
Turnover (Management and underwriting commissions, other commissions and interest received)	<u>1,133,115</u>	<u>529,649</u>
Net Profit for the Year	552,210	255,187
Add Retained Profits - February 28, 1983	<u>191,187</u>	<u>840,554</u>
	743,397	1,095,741
Less Transfer to Reserves		
Statutory Reserve	139,000	64,000
General Reserve	<u>459,446</u>	<u>840,554</u>
	<u>598,446</u>	<u>904,554</u>
Retained Profits - February 29, 1984	<u>144,951</u>	<u>191,187</u>